

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREProduktdatenaustausch in der  
technischen Gebäudeausrüstung  
Speicher und Durchlauferhitzer

VDI 3805

Blatt 20 / Part 20

Product data exchange  
in the building services  
Storage tanks and instantaneous water heaterAusg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2	Introduction . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>3 Produktstruktur . . . . .</b>	<b>2</b>	<b>3 Product structure . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>4 Datensatzaufbau . . . . .</b>	<b>6</b>	<b>4 Data record structure . . . . .</b>	<b>6</b>
4.1 Dateiname . . . . .	6	4.1 File name . . . . .	6
4.2 Datensatzbeschreibung . . . . .	6	4.2 Data record description . . . . .	6
4.2.1 Produktbeschreibung (Satzarten 100 bis 550). . . . .	6	4.2.1 Product description (record types 100 to 550) . . . . .	6
4.2.2 Funktionen (Satzart 600). . . . .	8	4.2.2 Functions (record type 600) . . . . .	8
4.2.3 Technische Daten (Satzarten 700 ff.) . . . . .	11	4.2.3 Technical data (record types 700 et seq.) . . . . .	12
4.2.4 TGA-Nummer (Satzart 800). . . . .	27	4.2.4 BS number (record type 800). . . . .	28
4.2.5 Geometriedaten (Satzarten 970 ff.) . . . . .	30	4.2.5 Geometry data (record types 970 et seq.) . . . . .	30
<b>5 Anwendungsbeispiele . . . . .</b>	<b>32</b>	<b>5 Application examples . . . . .</b>	<b>32</b>
5.1 Produktbeschreibung . . . . .	32	5.1 Product description . . . . .	32
5.2 Funktionen . . . . .	33	5.2 Functions . . . . .	33
5.3 Technische Daten . . . . .	35	5.3 Technical data. . . . .	35
5.4 Geometriedaten . . . . .	36	5.4 Geometry data . . . . .	36
Schrifttum. . . . .	38	Bibliography . . . . .	38

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Produktdatenaustausch

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren Blätter dieser Richtlinienreihe ist im Internet abrufbar unter [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Einleitung

Die Grundlagen für den Produktdatenaustausch sind in der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1 für die Produkte der technischen Gebäudeausrüstung (TGA) geregelt. Damit sind das generelle Produktdatenmodell und die zugehörige Datensatzstruktur vorgegeben. Von Produktgruppe zu Produktgruppe bestehen in der Produktelementbeschreibung wesentliche Unterschiede, die eine detaillierte Beschreibung in einzelnen Folgeblättern notwendig machen. Damit erhält jede Produktgruppe ein eigenes Richtlinienblatt.

## 1 Anwendungsbereich

Die Richtlinie regelt den Produktdatenaustausch im rechnergestützten Planungsprozess innerhalb der technischen Gebäudeausrüstung für den Produktbereich *Speicher und Durchlauferhitzer* und Zubehör auf der Basis der Richtlinie VDI 3805 Blatt 1.

## 2 Normative Verweise

Das folgende zitierte Dokument ist für die Anwendung dieser Richtlinie erforderlich:

VDI 3805 Blatt 1:2011-10 Produktdatenaustausch in der Technischen Gebäudeausrüstung; Grundlagen

## Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards can be accessed on the Internet at [www.vdi.de/3805](http://www.vdi.de/3805).

## Introduction

The principles underlying the product data exchange are specified in the standard VDI 3805 Part 1 for products of the building services (BS). The general product data model and the associated data record structure are thus defined. Essential differences in the product element description from product group to product group call for a detailed description in individual subsequent parts. Thus each product group will have its own dedicated part in the series of standards.

## 1 Scope

The standard regulates product data exchange in computer-assisted planning processes within building services for the product sector *storage tanks/instantaneous water heaters* and accessories, based on standard VDI 3805 Part 1.

## 2 Normative references

The following referenced document is indispensable for the application of this standard:

VDI 3805 Part 1:2011-10 Product data exchange in the Building Services; Fundamentals